



500 7874815

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7143422 / 31.01.2018
Purch. ord. no.: 5500036317
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30018795 / 18.12.2015
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station:

Delivery note

1P6 90P

Weights (gross/net)
Gross weight 2.785,600 KG Net weight 2.256 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500666701 Clutch Housing Chart Customer article number: 2500666701 Position1	240 PC	2.256 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	8 PC	117 KG
900002	TBA-501543 tray CH Renault finished - grey + grey	48 PC	413 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180170944
170171556

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

6 FEB 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

2 Exemplář pro příjemce
2 Exemplar für Empfänger

1 Odesílatel (jméno, adresa, země) Absender (Name, Adresse, Land) MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberner Straße 5 91438 Bad Windsheim				MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST č. CZ 0064275 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. CZ 0064275 Tato přeprava podléhá i pokud bylo ujednáno jinak podmínkám o přepravě smlouvě v mezinárodní silniční dopravě (CMR). Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).																											
2 Příjemce (jméno, adresa, země) Empfänger (Name, Adresse, Land) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno				16 Dopravce (jméno, adresa, země) Frachtführer (Name, Adresse, Land) ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536																											
3 Místo vykládky zboží Ausladestelle des Gutes Místo / Ort: Modugno Země / Land: Italien				17 Další dopravci (jméno, adresa, země) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)																											
4 Místo a číslo Einladungs- und Güter- und Datum Místo / Ort: GETRAG B.V. & Co. KG Země / Land: Werk Bad Windsheim Burgberner Straße 5 91438 Bad Windsheim				18 Vyhrady a poznámky dopravce Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.																											
5 Připojené doklady Beiliegende Dokumente Lieferschein Nr. 243534																															
6 Signo a čísla Zeichen und Nr. 66 Pat. Getriebeteile		7 Počet kolli Anzahl der Koli		8 Druh obalu Art der Verpackung		9 Označení zboží Bezeichnung des Gutes		10 Statistické číslo Statistische Nr.		11 Hmotnost v kg Bruttogewicht kg 12850		12 Objem m³ Umfang m³																			
UN číslo UN Nummer		Oficiální pojmenování Offizielle Benennung		Č. vzoru(ů) bezpečnostní(ých) značky(ček) Gefahrzettel Muster Nr.		Obalová skupina Verpackungsgruppe																									
13 Pokyny odesílatele (celní a jiné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 Kříž: Zu zahlen vom: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>odesílatel Absender</th> <th>měna / Währung</th> <th>příjemce Empfänger</th> </tr> <tr> <td>Dopravné- Fracht</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Slevy Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo-Saldo</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dodat. výlohy Zuschlagskosten</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jiné výlohy Sonstige Kosten</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Různé- Verschied.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Celkem k placení Insgesamt zu bezahl.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				odesílatel Absender	měna / Währung	příjemce Empfänger	Dopravné- Fracht			Slevy Ermäßigungen			Saldo-Saldo			Dodat. výlohy Zuschlagskosten			Jiné výlohy Sonstige Kosten			Různé- Verschied.			Celkem k placení Insgesamt zu bezahl.		
odesílatel Absender	měna / Währung	příjemce Empfänger																													
Dopravné- Fracht																															
Slevy Ermäßigungen																															
Saldo-Saldo																															
Dodat. výlohy Zuschlagskosten																															
Jiné výlohy Sonstige Kosten																															
Různé- Verschied.																															
Celkem k placení Insgesamt zu bezahl.																															
14 Dobírka Nachnahme				20 Zvláštní ujednání Besondere Vereinbarungen																											
15 Pokyny ohledně placení dopravného Anweisungen über die Frachttariffrechnung Vyplacené / Frei Nevyplacené / Unfrei																															
21 Vytvořeno v Erstellt in MAGNA III GETRAG dne / am 21.1.18 20				24 Zboží obořel Gut empfangen Datum dne am 20																											
22 Podpis a razítko odesílatele Unterschrift und Stempel des Absenders GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberner Straße 5 91438 Bad Windsheim				23 Podpis a razítko dopravce Unterschrift und Stempel des Frachtführers ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536																											
25 SPZ vozidla / Fahrzeug 1187 1953				26 Účetní zatížení Rechnungslast																											
27 Číslo DZVV				28 Číslo jízdy																											
29 Hraniční přechody				KUHNH + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																											
30 Veškeré průvodní doklady				Potvrzení o odevzdání celního tranzitního dokladu: Zolltransitdokument empfangen: 6 FEB 2018																											
31 Různé				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											

Odesílatel musí zodpovědně vyplnit
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen
1-15 a 21 + 22. Siné orámované části musí vyplnit dopravce.
Slack umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen.

2 Exemplar pro příjemce
2 Exemplar für Empfänger

1 Odesílatel (Name, Adresse, Land) A MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim					MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST Ě. INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. CZ 0064275 Tato přeprava podléhá i pokud bylo ujednáno jinak podmínkám o přepravě smlouvě v mezinárodní silniční dopravě (CMR). Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).						
2 Příjemce (jméno, adresa, země) Empfänger (Name, Adresse, Land) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno					16 Dopravce (jméno, adresa, země) Frachtführer (Name, Adresse, Land) ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536						
3 Místo vykládky zboží Ausladestelle des Gutes Místo / Ort: Modugno Země / Land: Italien					17 Další dopravci (jméno, adresa, země) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)						
4 Místo a datum Einladungs- und Datum Místo / Ort: GETRAG B.V. & Co. KG Země / Land: Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim					18 Vyhrady a poznámky dopravce Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.						
5 Příložené doklady Beiliegende Dokumente Lieferschein Nr. 213534					6 Signo a číslo Zeichen und Nr. 66 Pal. Getriebeteile						
7 Počet kol Anzahl der Koll.		8 Druh obalu Art der Verpackung		9 Označení zboží Bezeichnung des Gutes		10 Statistické číslo Statistische Nr.		11 Hmotnost v kg Bruttogewicht kg		12 Objem m³ Umfang m³	
UN číslo UN Nummer		Oficiální pojmenování Offizielle Benennung		Č. vzoru (ů) bezpečnostní (ch) značky (tek) Gefahrstoff-Muster Nr.		Obalové skupina Verpackungsgruppe		13 Pokyny odesílatele (celní a jiné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)		19 K tíži: Zu zahlen vom:	
Odesílatel Absender		Vyměněných palet Paletten getauscht		Počet Anzahl		Saldo-Saldo Dodat. výlohy Zuschlagskosten Jiné výlohy Sonstige Kosten Různé-Verschied. Čekem k placení Insgesamt zu bezahl.		14 Dobírka Nachnahme		20 Zvláštní ujednání Besondere Vereinbarungen	
15 Pokyny ohledně placení dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung Vyplacené / Frei Nevypáčené / Unfrei		21 Podpis a razítko odesílatele Unterschrift und Stempel des Absenders GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		22 Podpis a razítko dopravce Unterschrift und Stempel des Frachtführers ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536		23 Zboží obdržel Gut empfangen dne 20..... am 20.....		24 Datum Datum			
25 SPZ vozidla SPZ des Fahrzeuges 1953		26 Ústřední zařízení zentrale Ausrüstung 859 78 71		27 Číslo DVV DVV-Nr.		28 Číslo jízdy Fahrt-Nr.		29 Hraníční přechody Grenzübergänge		30 Všechny průvodní doklady Alle Begleitpapiere	
31 Různé Andere		32 Příjemce Empfänger ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536		33 Vyměněných palet Paletten getauscht		Počet Anzahl		34 Nevyměněných palet Paletten nicht getauscht		Počet Anzahl	
35 KUEHNE+NAGEL KUEHNE+NAGEL Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		36 Potvrzení o odevzdání celního tranzitního dokladu: Zolltransitdokument empfangen: 6 FEB 2018		37 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		38		39		40	

Odesílatel musí zodpovědně vyplnit 1-15 a 21+22. Silně orámované části musí vyplnit dopravce. Silně orámované části jsou v odpovědnosti dopravce.